

### 第三章 四朝代贵族家庭、宫廷和社会生活

写一个贵族大家庭的败落级人物之间的矛盾、冲突激烈。由于家主治家无方。追求享乐。妻妾成行、女仆成群，造成妻妾之间明争暗斗，奴仆之间互相倾轧。儿女之间地位悬殊，势不两立，互相争夺权力和财富。而闪有阴险、狡诈、贪婪、冷酷的专制，也有压迫者和被压迫者。培养成新旧两种掘墓人。

大女儿掌握家经济的大权，为巩固自己在家庭地位，而不断给父亲纳妾的方法排除异己，为了便于控制亲生弟弟，也替他找小老婆；使他整天无所事事过着游荡生活。父亲死后。大女儿成为合法的继承人，可是却不能挡住自己亲弟弟那个无赖汉的榨取，家产被荡涤一空，昔日雄伟壮观的昭披耶的家变成了贼窝变成了荒凉的晒衣场。一个大家庭分崩离析。最后还是由一个被欺压和排挤、受尽她的侮辱的妾生女儿珀怡，把一切解救过来，同时还在大女儿的晚年以后，而不计前嫌的收留了她。

接着写女人公珀怡结婚后的家庭。她遵从两位恩人的命，一是养育她的贵妃，一是“昭坤”自己亲生的父亲之命，与一个自己不爱的、贵族出身的家资万贯当常侍的男子结婚。由于男方对她有真诚的爱让她掌握他所有的家产，及支使奴仆权。但有一桩美中不足的是丈夫的隐秘，在他未与她结婚之前和他本府上的女子发生关系而生下一个男儿，如今那个女子已离去另嫁了他人。临走前丈夫还给她一笔银子，她答应今后不再回来找麻烦。向来心地善良，有涵养的珀怡自愿把孩子抚养为自己亲生儿子。家庭分裂的生活是她身有所感的，而且永远也不会忘记。家中嫡庶贵贱的分别给她造成的痛苦和感伤，至今仍深深地埋在她心里，回味起来犹如口中无法下咽的黄连。

珀怡自己生下两男一女即奥安、奥德及巴佩。她对待儿子一视同仁注意公正不让他们觉得偏爱。关于奥恩生母是谁，无人提起或怀疑。奥恩有自我牺牲的精神、牵让奥安性倔强、任性脾气大，最操心。奥德最突出的性格特点是幽默讨人喜欢。小女巴佩，长得漂亮，因受大姨妈坤文娇宠，她任性、喜怒无

常，情感彻底外露，有时甚至小题大作，还会闹别扭，有不顺赌起气来几天不开情。这些性格上的特征是珀怡不曾有过，使她格外担心。一家人生活在一起都很和睦父母子女间相亲相爱是一个幸福的家庭。可是好花不常在。自从坤伯雷辞去工作而赋闲在家，就养马骑马。一天，不幸摔下马而伤逝。

珀怡觉得自己的生命只存一半，不知要如何活下去。但理智告诉她，她有孩子及府上的人还须要她的照顾，因而才能挺住。

在资本主义文明浪潮的冲击下，不可避免地卷入了时代的激流，西方资本主义文明进入，占领并毁灭了她苦心支撑着的贵族家庭。碧眼金发的法国女郎做了她这个典型封建贵族家庭的媳妇。她的女儿辜负了她的教养，成为西方文化的俘虏，她的家庭变成了革新派与保皇派搏斗的战场，她的一个儿子成为反朝廷政变的中坚…社会风气令她瞠目，家庭破败使他痛心，最后，民主立宪政变的不彻底的成功，使她这个在王宫内受过传统封建教育的贵族夫人感到惊恐惶惑，忍受着理想幻灭的痛苦。当日本人的炸弹把她贵族府第夷为废墟时，她才怀着极大的痛苦醒悟到她留恋的那个时代已经成为过去，一个新的，不为她所认识的新时代已经开始。为推翻王室、实行民主革新而呼号奔走的次子出人头地；而冒死为保护王室而战的长子却不得不遁入空门，独善其身。逃避政治的三子去南方谋生，客死他乡。又崇尚西方文化的女儿随着骄横冷酷、卖国求荣的商人后裔丈夫迈入新时代。

珀怡怀着依恋的心情回去瞻仰她心目中的圣地王宫，但她度过少女时代的王宫，已经一片残垣断壁，满目荒凉，时代的中心已经不在这里了。她眼里的一切都已成为过去，历史已揭开新的一页。八世王饮弹殒命的噩耗传来，珀怡那颗眷恋着封建制度的心也停止跳动。

## 第一节 家庭生活矛盾与社会关系

珀怡家在挽釜滨河是高门大户，住着宽宅大院，这栋楼房在本朝尊宗诰皇爷年间可算是时髦建筑。是父亲披耶皮皮德及三个儿女住的。

珀怡的母亲嫚彩是昭坤的头房姨太，不是坤颖，坤颖名字叫萼，南方阿帕瓦人氏，早在珀怡出生之前因不满昭坤多妻多妾，而回老家去不再回来，只把她生的三个孩子留给昭坤抚养。大小姐坤文十九岁，二公子坤琪十六岁，最小的小姐坤翠十二岁。珀怡还有一个同母生的哥哥颇魄。二姐坤翠年龄和她相仿，性格又活泼开朗，所以两人很合得来。至于大小姐坤文，是个令人望而生畏的大人。她掌管府中经济大权。她以为嫚彩是造成她母亲离开的因素，所以用尽手段排挤嫚彩，甚至把自己的婢女送给昭坤收房。嫚彩曾为这件事大闹了一场。坤文与嫚彩双方都有一种畏惧感。

二公子坤琪风流汉，曾被昭坤捆起双手狠狠抽打。珀怡亲生哥哥颇魄老实、顺从，不敢与坤琪来往因妈妈警告过他，否则捉到就打。

妈妈曾告诉过珀怡说：以前她当宫女时，爸爸看上她，向他求婚，无赖昭坤的父母已给他找了个门当户对的萼小姐。迫他与萼小姐成婚。当时妈妈失望得决心一世不结婚的。后来经不起昭坤的缠磨，终于答应与他结婚。他把妈妈带到他家。在昭坤大楼房旁边建了五间高脚木屋，供嫚彩一房居住。每餐饭食由大伙房送过来。嫚彩还有一个花十二丹令银子收留下来的女仆“匹特”。珀怡不明白，同样是昭坤的孩子，为什么有“坤”和“嫚”的称呼。妈妈解释说：坤颖生的孩子要称“坤”偏房生的孩子，男的叫“颇”女的叫“嫚”。

珀怡十岁那年的一个晚上，妈妈去楼上找爸爸后下来，满面泪痕，哭泣着说：昭坤不养我了，妈妈只好离开这个家听天由命去！我也是王族出身，哪愿寄人篱下，被人当奴才践踏，颇魄是男孩子，爸爸不愿让妈妈带走。珀怡是女孩子，妈妈要带着去，留在这儿会受虐待，妈妈无力抚养，只有把她奉献给我的主人；当今的贵妃。

妈妈还曾叮嘱过珀怡说：将来千万不要嫁个多妻妾的人，要不然会象妈妈一样活着受苦。珀怡还记得清楚当她和妈妈坐船时，颇魄哭得成泪人，还有当去向坤文辞别时，她的一番话还很深刻的出现在她心目中：“走就走，愈远愈好，别去了来，来了去，别丢你妈祖宗八代，去！去！滚远点！这样的死丫头是虎狼之子养不得的！”

珀怡十八岁与一个被尊长们认为相配合的男子结婚。婚后家庭生活总算理想。丈夫是宫廷常侍，父亲是华裔在港政署（主管华侨事务的官署）管关税留下很多家产由他掌管。总算是大财主。他为追求珀怡而千方百计的讨好她亲近的人，尤其是她胞兄颇魄。结婚典礼空前隆重，宾客如山如海、热闹非凡。婚后非常幸福。丈夫对她无微不至的。府中大小都敬爱她，使她觉得很自豪。但只有一件使她觉得美中不足的是丈夫坤伯雷于结婚前，曾与他府中一个女子，生下一个男孩。当初丈夫怕她生气所以瞒着。心里总觉得有一块大石压住。后来才挺着胆子说出来。出乎预料之外，珀怡不但一点也没生气，反而自愿要把孩子收养为自己生的。坤伯雷激动得说不出话来，他觉得他对她的爱，不知增加了几倍。

由于珀怡知道家庭分裂是多痛苦，她永远不会忘记，家庭中嫡庶贵贱的分别给她造成的痛苦和感伤，至今仍深深地埋在心中。她要防止家有嫡庶之分，给别人造成痛苦。

奥恩这孩子给她带来信心，使她和坤伯雷的关系迅速亲密、自然起来，还有坤伯雷的亲属们更喜欢她了。泰王拉玛五世皇朱拉隆功于 1874 年颁旨废除奴隶制。匹特原系珀怡母亲的女奴。这时她该成为自由了，她却自愿做珀怡的女奴。也见她是忠于主人的感情。因为珀怡府上奴仆很多，所以就让匹特休息轻松度过晚年。

兄弟姐妹中，颇魄来珀怡家最勤。坤伯雷总是热情款待，结婚前怎样，现在也还是那样。除了像招待亲戚那样款待之外，每次临走，都不让颇魄空手而归，总要送上点儿值钱的东西。使珀怡很不好意思。

珀怡自己生下一个男孩“奥安”才三个月父亲坤銮病重，想见外孙。他一见到外孙高兴得病好似的，昭坤抚摩着奥安的头说：人家说他长得像我，我倒看他象他外婆，你妈妈非常漂亮，她真不该那么短寿哟，说着也流泪不止。最后就在珀怡怀中停止呼吸。昭坤的灵柩厝了一年才火化。从昭坤故去到火化，挽銮这个高门大户彻底破败、解体的时期，兄弟姐妹间争夺遗产，最终全归坤文一人。

珀怡和坤伯雷逢七以及五十天、百天做功德、至火化，是以半客人的身份去参加。坤翠经不起大姐的毒辣及奴仆的欺负与銮索穷大夫私奔。

到六世皇为五世皇举行国葬时，珀怡就生下次子奥德。坤伯雷在六世皇晋爵为披耶。如果有人问珀怡两个朝代有什么不同，从坤伯雷身上就可以明显观察出来，前朝是属于老年人的时代，人们要装出大人样子，从举止言谈、衣着打扮直到饮食起居、听差办事，都是一副大气。从新皇即位以来。当今是年轻人时代，皇宫里也充满了青春的朝气，在这种环境中，坤伯雷也不知不觉中开始讲究衣着打扮，追求时髦大有西风，进口的香烟取代了昔日的槟榔，尤其是坤伯雷开始吸烟喝酒特别是价格昂贵的西洋酒，珀怡觉得有点伤大雅，却又不肯劝阻。珀怡生小女巴佩后，缠绵病榻几月不起，坤伯雷特别体贴，每天坐在床头陪伴她，亲戚朋友也都来探望四个儿女长大了。大儿子奥恩坚持要当兵。次子奥安想当律师。三男却不想当大人，要永远陪着母亲。

巴佩却说她想当大人，长大了象妈妈一样漂亮。珀怡高兴得把女儿抱在怀里一种幸福油然而生。珀怡就在这样的幸福之中，按着上苍的安排生活着。珀怡的胞兄现已晋爵为坤銮，他对珀怡讲一个道理说人如果有什么事要争一争、斗一斗，先动气发火的总斗不过有涵养能沉得住气的。因为人一时气恼。难免要说错话、做错事，这就输的道理。坤伯雷认为泰国的教育还很落后，为了孩子们的前途把奥安和奥德送去法国留学。珀怡知道自己的境况很好，丈夫有靠得住的职位，衣食丰足，银子花不完。所操心的只是如何把孩子抚养好、管教好。教养子女固然很辛苦，但在辛苦之中却孕育着令人慰藉的希望。

后来坤伯雷当了披耶珀怡想不到，今天自己竟当上坤颖的造化。两个孩子从法国回来奥安娶了一个西洋人回来。西洋人的礼节喜欢感情外露，成天到晚不是拥抱就亲吻。与坤伯雷这个典型之家不相配。巴佩被送进一所寄宿学校，每星期接回家一次，她已进入青春发育期，但她举止言谈过于现代化，行走坐卧随便处处不知检点，有些话是女孩子应该避忌的，她却敢直言不讳地说出来，使珀怡很不放心。奥安参加阴谋推翻王权。珀怡把奥安教训道：几百年来，家族的传统教育主要是对国王的忠诚。任何一点侵犯王权的思想，都是对国王背叛，都要受最严厉的惩罚。如果在先前，要立即斩首示众，并诛七族，是要使全家族永远蒙上洗不清的污点的。这种传统的教育滋润着大儿子奥恩的心田。忠于王发兵攻打变政集团，打败被捕。兄弟对立——保皇和革命的冲突。奥恩和奥安被政治分成了对立的两派。光是他们思想意见不同而发生争吵，珀怡就认为太过分了，如今呢！他们各自的一派正准备互相残杀，这是多么严重而危险。她感到自己活的时间太久了，以致看到了想也不曾想过的事；两个儿子打仗而自己做母亲的却不能去干涉制止！

珀怡希望女儿与奈殿下所熟悉的亲王的儿子结婚，可是女儿却与另一个华裔子弟余威结婚使珀怡失望。三男奥德因受兄妹的鄙薄与凌辱决心离开亲爱的母亲空手空脚到南方去谋生。不幸染上急病，交通又不方便，无法医治、终死于他乡。由从荒岛上被释放出来的哥哥奥恩，给他处理丧事。奥恩回到家后，向她提出要求说要报答父母恩及怀念他最亲爱的弟弟奥德而剃度为僧。珀怡安慰地说：“妈妈相信善有善报，恶有恶报，相信功德一定能圆满，超度死者的”。

## 第二节 宫廷中的复杂与互相争权夺利的现象。

公元 1892 年，珀怡被母亲送入宫廷中教养、读书、学习皇语和礼仪，侍候贵妃。宫中有个小伙伴名叫瑾，他顽皮、豪爽、能干、能言善辩、见义勇为，与她同住在一个宫殿中。她明白了宫中的等级是森严的。前宫是皇上住的宫殿，贵妃和别的后妃都住在后宫里。男的不许进去。谁住在皇宫内做错一点儿事就得挨打、坐牢、杀头，谁踩了门槛就得杀头。后宫有大大小小的殿宇和参差不齐的房屋，还有一排排很长的二层楼，分成一间一间的，楼里住些执事、总管、御膳房和上头宫女（侍候皇后的宫女。最后妈妈带她去见贵妃最宠爱的宫婢坤赛，以前她照顾过妈妈教她学做各种活计。珀怡第一次听见妈妈对贵妃讲皇语：“启奏娘娘，奴婢献小女孝敬娘娘驾前”。珀怡观察娘娘长得白净、富态有双深邃有神的眼睛，象能洞察一切，有驾驭人的威严对人的慈爱，无疑是可信赖的人。宫里的宫女个个长得很漂亮。珀怡端着香烛盘爬进去叩拜娘娘。娘娘轻轻抚摩她的头说：“挺可爱的比你妈妈还漂亮，皮肤也细嫩，到底是披耶的千金。妈妈把离开家的原因禀告娘娘。娘娘接着说：“你们这些人就是这样，身在福中不知福，说什么不顺心啦、受压迫啦，一心想嫁出去当坤颖、探普颖<sup>①</sup>，生儿育女，享受荣华富贵。可是到头来又叫苦连天，家务事我不愿管，吵架了就来告状等好起来就一块儿抱怨我。“古人说‘清官难断家务事’，还是不管为妙。”引起珀怡注意的是：“在宫里谁有福气就能当妃子，吃上皇上的槟榔盒<sup>②</sup>，全看皇上的天恩。还有宫里人有得宠失宠之分。失宠的人得趴在“黄屋”子里，没个出头的日子。

珀怡生活在制度森严礼仪繁复的宫中，记忆里自己家的印象越来越模糊。几个月过去，家里谁都不来看望她只有在外地谋生的妈妈两三个月带很多东西

---

[1] 昭披耶之妻的封号，今以称总理夫人

和母亲的爱来看她。她内心却从没觉得自己和家庭断绝。娘娘和父亲对她的生活决定的支配作用和有权力决定她的命运问题。而在性情、礼仪以及智能方面对她进行教养的是坤赛。她对坤赛既爱载又敬畏，尽管吃住在一起，却不敢亲近。自从母亲在乡下与个远亲结婚后难产而去世后，娘娘对她更慈爱和照管。坤赛每天教她和瑾（她的侄女）读书，把初级读本《躬亲录》当课本，把居住的房间当课室。此外还学做女红。

珀怡十一岁那年娘娘给她和瑾举行“蓄发礼”<sup>③</sup>时，觉得自己虽然没有母亲、有家归不得，还有娘娘这样的贵人，对她如此厚爱如此看重，宫里人从上到下都在尽心竭力给她打扮，使她更加激动，感到无限慰藉。

珀怡十六岁开始象大人一样围胸帔，失去童年的特征。她成为娘娘宠幸的宫人。受别人的妒忌和挑剔，好在有瑾常为她出面。珀怡整天侍候娘娘忙得团团转。累极了，但她心甘情愿，她看做是报答养育之恩所以不畏难、不偷闲。更重要的是作为娘娘的近侍可以增长见识，有时还能随娘娘陪驾到各地去，是大多数宫女都得不到的好机会。皇宫里最神圣的地方莫过于“上头”，这是皇上、皇后和皇子、公主们住的地方。通常娘娘每天都要到“上头”去朝见，每次都要珀怡捧着槟榔盒随驾侍候。皇上休息和用膳处叫“绿屋”也是全体泰国人的主宰之地，是国家的核心，外界发生的一切总汇到这里，没有哪个地方会比这里更重要。“黄屋”墙壁漆黄贴金，厅内摆设也一律漆黄贴金与它的名字正相符。皇上每天上朝退朝都从“黄屋”经过，那些闲散宫眷及失宠后妃，没有接近皇上的机会，便趁机趴在这里见驾。“蓝屋”是皇后住的地方，有女总管看守。

皇上要出访欧洲，并立皇后为“皇后陛下”，全权摄理朝政。珀怡从小就受男权至上的教育，女子未嫁从父，既嫁从夫，一生命运的好坏完全取决于丈

---

[2] 指宫女被皇上召幸、收宫。

[3] 从前幼童只留顶发绾髻。男十三岁女十一岁时，家长邀集亲友，为幼童剃去顶髻，开始全头留发，是谓蓄发礼。



夫。女子似乎生来就附属于男人，除了宫中的总管等职有督率同性的权力外，从未见过有女子参与国家事务。所以向来认为天下是男人的，女子只是寄寓者。要永远恭顺。今皇上已经册立皇后为“皇上陛下”，并赐封号“丽仁<sup>④</sup>皇后”，圣驾出访期间，将由这位女主执掌乾坤。这一确凿的事实，振聋发聩一般，使女性蛰眠了几个世纪的权力观念复苏过来。

珀怡的新观点是：勉为其难，人生下来不论男女都一样，男人能办到的，只要有机会，女子也能办得到的。

珀怡觉得自己生活在宫廷里比起在挽銮滨的家来得温暖多了。

### 第三节 社会制度的演变

《四朝代》小说中的第一朝代，正当是曼谷第五世王朝的时期。五世皇登基（又称拉玛五世）生于1853年9月20日。1868年11月11日登极。因冲龄继位，由大臣摄政，至1873年10月16日始亲政。卒于1910年10月23日。

五世皇是泰国历史上在位时间最长、历史功绩卓著、史家认为最开明的君主。他在位期间正是西方资本主义列强，向东方扩张的时期。1867年至1906年曼谷王朝先后五次，被迫向法国割让大片领土。1908年又被迫割让大片领土给英国。西方列强的欺凌，促使尊宗浩决心变法图强，他开创了泰国历史上君主出国访问的先例。于公元1870年和1872年先后两次出访印度等国。又于1897年和1907年先后两次出访欧洲，寻求自强道路。

尊宗浩采取一系列图强措施，废除许多阻碍社会进步的陈规陋习。如设枢密院，博采众议；改革宫廷礼仪，于1873年废除朝见时的三叩九拜礼；采用公元纪年。尤为突出的废除奴隶制。泰国旧法规定；凡借银四箔（六十克）以上者均以举债人的人身自由为抵押。逾期无力偿付者，没为债主的奴隶；奴隶所

---

[4] 英语 REGENT 意为摄政者，泰国人读作“丽仁”。

生子女，亦随之为奴隶叫做家生奴；奴隶可以自由买卖。尊宗诰决心废除这一阻碍社会进步的旧法，经过与贵族封建势力的反复斗争。于 1874 年宣布解放成年家生奴。嗣后 30 年间，又不断颁布解放奴隶的新法令，至 1904 年宣布彻底废除奴隶制，同时废除各种酷刑，把解放的奴隶投入开矿山、筑铁路、修水渠等公益事业。

经过几次出国访问，尊宗诰认识到国家富强的关键在于兴办教育，培养人才。当时仅有的寺庙教育，远远不能适应国家的需要，便于 1871 年首先在宫内创立贵族学校，令王公子弟入学学习治国本领。1884 年创立泰国第一所普通学校，教授自然科学知识。1887 年设立教育部，专门掌管教育。次年公布自然科学规范课本。至此泰国教育进入新时期。1892 年在曼谷创办第一所寄宿学校，接受外府学生为发展地方事业、培养地方官员起了推动作用。此后又建立师范学校，培养师资，推产正规教育。还多次派遣留学生去欧洲，直接学习西方先进技术，为泰国社会展起了重大作用。

为加强国防，尊宗诰立了士官学校和海军学校。为发展医疗事业，增强国民体质，尊宗诰于 1888 年建立第一所医院，又于 1897 年建立医护学校。

尊宗诰还组织人力勘察资源，颁布矿业法，筑铁路、通邮电。为发展经济采取了一系列学习西方的措施。

尊宗诰在泰国文学史上也是较为突出的君主。他几次出访都用韵文写了游记，介绍外国的社会和风土人情，被视为文学史上不朽名著。此外还著有醒世格言及其它作品多种启发人民觉醒，自强。

小说中的第二朝代正是曼谷王朝六世皇“蒙谷诰”时期（又称拉玛六世）1894 年至 1902 年留学英国，先后攻读了英语、法语及军事、历史、法律等学科。

蒙谷诰继承五世王的变法革新路线。如建立户籍制度，公布姓氏规定（此前泰人有名无姓；建立民防团和童子军，实行军事训练；成立国家资源勘察委员会，扩建铁路，规划水利灌溉；统一度量衡，采用公位制；大量派遣留学生

出国留学，成立多种专业学校，发展社会教育；取缔花会，颁布禁赌法；发展社会福利，公共卫生事业，创立储蓄事业。

蒙谷诰在外交方面做出了积极贡献。第一次世界大战爆发之初，泰国严守中立。迫于英、美的压力，于1917年7月22日向同盟国宣战，并于1918年6月15日派志愿军赴欧参战。大战结束后，泰国的国际地位大大提高，1919年6月28日参加签订凡尔赛和约，取得了战胜国地位。1920年1月做为国际联盟发起国之一，成为该组织成员国。从此废止原来的白象国旗，改以赴欧参战志愿军的蓝、白、红三色军旗为国旗。

战后泰国以战胜国家的地位加强了外交斗争，首先废除了法、奥等国强加不平等条约。此后，通过一系列外交活动和双边谈判。于1921年废除了与美国的不平等条约，取消了美国在泰国的领事裁判权，并取得了关税自主权。继而又与欧洲各国及日本进行了同样的外交斗争。取得了自主权。蒙谷诰还是一位颇有成就的著述家，发表的作品多达二百余种，包括剧本，小说、散文和诗歌，并翻译了莎士比亚的《威尼斯商人》等多种西方文学名著。在这位多才多艺的君主推动下，文学艺术欣欣向荣，西方文学的影响也就越来越大，从而形成了泰国文学史上的繁荣时期。

小说中的第三朝代正是曼谷王朝第七世皇（拉玛七世）的时期（1925-1935）公元1929年爆发的资本主义经济危机给泰国破坏性影响。以比里·帕依荣为首的民党，利用人民的不满情绪，依靠海陆军部分军官和士兵，于1932年6月24日发动政变，推翻了君主专制制度，建立了君主立宪制，颁布宪法，设立议会，成立以总理为首的国务院。

小说中的第四朝代，正当是曼谷王朝第八世皇（拉玛八世）（1935-1946）。

公元1941年12月，日本发动太平洋战争，当时执政的銮披汶政府采取不抵抗政策，使日军轻易地占领了泰国同年12月21日，泰日缔结军事同盟，使泰国保持了表面上的独立，但实际上被日军利用作侵略东南亚邻国的跳板。

自 1961 年起，泰国连续实行“经济和社会发展计划”使国民经济有较快的发展。从拉玛七世至当今国王拉玛九世，这段时期是曼谷王朝向资本主义社会发展、经济走向繁荣的时期。



## 第四章 浓重的悲剧氛围

女主人公珀怡一生经历了四个朝代，遭遇过屡次浓重的悲剧，先后发生在她的生命过程中，年纪十岁就离开家庭，父母及兄弟姐妹投奔皇宫里的贵妃，过着孤儿的生活，不久在乡下谋生的母亲，同一个远亲结婚、怀孕之后难产而逝世了，接着是她自己结婚后，生下一个男儿不到三个月，挽銮滨家抱病已久的父亲，见到了他等待着见的外孙后，就在珀怡的怀中停止呼吸。第二朝代时期五世皇爷归天不久，贵妃娘娘染疾不起，不到三个月就薨逝了。珀怡悲痛不已，尽管那时孩子很小，但她还是抱着孩子进宫，帮助坤赛料理丧事。后又是坤伯雷（丈夫）在新朝辞职后赋闲在家，当初心情舒畅，又很自然可是过了两个月就开始闷闷不乐不时在叹息，甚至变得乖张易怒。稍有不满意就大发雷霆。他现在只关心马。除了养马和骑马，什么都不干。可是他骑马象年轻人那样爱做些惊险动作，使珀怡不放心。一天她所担忧的终于发生了：就在一个早上骑马出去就没有回来，原来是摔下马而伤逝了。珀怡听了全身麻木而呆住了。又过了两三年二子奥德在南部谋生，犯上急病不能医治当时交通又不方便终于死于他乡。大儿子奥恩对她说：我尽了最大努力，然而不见效。奥德病势太重，发高烧时说胡话，一直喊妈妈，喊到断气。说了抱着母亲痛哭起来。

### 第一节 皇朝与国家、改治改革对人民社会的影响

拉玛五世至六世正是小说中的第一、二朝代。

19世纪中叶，西方殖民主义势力开始在东南亚各国划分势力范围，争夺殖民地 1855年，英国用威逼利诱的手段，迫使拉玛四世签订不平等的《暹英友好通商条约》。

各列强相继效仿，泰国不得不与该国列强也签订类似的条约。继而英、法又用武力侵占泰国部分领土，1896年1月，英、法在伦敦缔结《伦敦条约》，规定湄南河以西是属英国势力范围，以东属法国势力范围。因为英、法相持不下，才保持了泰国名义上的“独立”，拉玛四世至六世，采取一方面与西方列强进行政治外交上的斗争以维护独立；另一方面大力进行国内的政治改革，以求进步、强盛的政策。在政治改革方面，成立枢密院，废除奴隶制，起草征兵法，以欧洲方式训练军队，修建铁路创办各种类型的学校、建立医院、红十字会，开办电报、电话等邮政事业等。其中以拉玛五世王的政绩最为显著。这段时期是曼谷王朝的改革时期。

拉玛七世正是小说中的三朝代，1929年爆发资本主义经济危机，给泰国带来了破坏性影响。以比里·帕依荣为首的民党，利用人民的不满情绪，依靠海陆军、部分军官和士兵，于1932年6月24日发动政变，推翻泰国君主专制制，建立了君主立宪制，颁布宪法，设立议会，成立以总理为首的国务院。

国王的权力自政变后受到宪法条款的限制，但仍享有很高的职权和地位。宪法规定：国王是国家元首、武装部队最高统帅、各种宗教的支持者。国王通过国会行使立法权，通过内阁行使政权，通过法院行使司法权。如国会讨论通过的法律，必须经国王签署。国王根据国会议长的提名任命内阁总理；根据总理提名荐任免内阁成员等。法院以国王的义审理案件，并对国皇负责。经国会通过的大赦令要由国王签署。国王对立法享有有限的否决权；有权颁布与宪法不相抵触的法令。国王可根据被告的申诉，建议最高法院重新考虑最终判决。国王的尊严神圣不可侵犯，任何人不得指责和控告。

国王下设枢密院，由国王任选14名成员组成。但成员不能从党派人士、上下议院议员、常务官员、国营企业工作人员等人中任用。枢密院是国王的咨询机构。此外，还另设有官务秘书处，处理国王的日常事务。国王为国家元首、代表国家出访，接见来访问的各国使节和使团；代表国家给高级官员授勋；任命高级官员；主持国会开幕典礼；审阅草拟的各种法令。还代表王室参加王族

或高级官员的婚礼和丧礼火化仪式。作为宗教的支持者。到泰国各地宣慰访问人民的起居。

五世皇驾崩六世皇继位改换新朝代。珀怡注意到后宫的变化。因为新皇还没有内眷，后宫便渐渐冷清下来。虽然后宫的各种规矩依旧，各宫也没有倒闭，但每次进宫看望昔日旧友，珀怡总觉得好象来到一所无人居住的闲庭空院，太后太妃们多数已移居皇城外的为她们起造的新宫，有皇子的便住进皇子宫邸，只有少数遗眷仍在后宫里常住。新朝的另一种改变，可从她丈夫坤伯雷身上看出来，他告诉她道：他经常外出是“社交”的需要。坤伯雷的“社交”无非是带满身酒气和烟味深夜才回家，或者干脆在外面过夜；无非是每天从家里带好多银子出去，在“社交”场里输光，然后两手空空的回家；无非是刻意打扮，出去炫耀自己的阔气。珀怡回忆起前朝五世皇访问欧洲回国时，宫中妃嫔献艺迎驾的情形。那次仅仅是几位尊贵的妃嫔登台。而如今，竟是皇上亲自演戏。她绝对无法理解这项巨大的革新和突如其来的进步。

由于前几朝经历了千辛万苦，到了第六世皇初年，泰国才出现了繁荣、昌盛的景象，这一朝代人所享受的正是前几朝人辛勤劳作的果实！天下太平、物埠民丰，绝大多数的百姓都安居乐业，人们的着眼点也都放在豪华上，几乎可以说普天之下只有一件事情，那就是侈糜相竞。

但是，不论国家多么富庶。士民多么幸福，潜在的疾苦自然也会到处有的。

## 第二节 民主制度的斗争及皇族的衰落

泰国于六世登基期间的变动是行政当局改组，各部部长有好几个易人，最大变动是宫务部，过去的武装宫廷侍卫被去职。自然国王要重新建立自己的侍卫队伍，裁减冗员的消息更是满城风雨，个个提心吊胆。原因是现在国家经济

萧条。政府的税收减少，所以要削减开支。珀怡的丈夫的工作也受到影响——国王下令削减他厅里的每月预算七百五十铢，他必裁减两三个人才行，但他下不了决心，因为同情收入少的人，自己的月薪正好是七百五十铢，所以牺牲自己而递上辞呈。珀怡的胞兄颇魄也先后被平了。（预算平衡）。

珀怡的二子奥安因在法国留学回来对国家的政治非常关心，他不满意君主专制制度说是害国家开倒车的因素。未参加变政活动前曾发牢骚的说：“我们泰国，眼下，谁即使有知识有能力，对国家也发挥不了什么作用，那些居高位、有权势的人不是老朽，就是老朽们的子孙。象我们，即使有什么设想，也没人听，又不提供做重要工作的机会。象那样小小的经济问题就解决不了，还要用解雇成千的人来解决。那些有头脑、有知识的年轻人都能解决，却在圈子外，什么事都不许做。这个关键都在国家的统治形式是古老落后的，用这种方式统治已经有几千年了。人民也跟着受苦难。如果要想使问题获得圆满解决，那就要先改造统治机构，改造得象其他先进国家一样，有才干的人才能为国贡献力量。国家和其他事物一样不断地转动变化。谁想生活下去谁就得及时地随转动，变化；如果谁不愿意走到前面去，只是站在原地，这就蠢人，这种思想已普遍的隐藏在年青人的心目中，而且日渐扩展。这些人认为他们是忠于国王，而且常想到陛下的恩泽，未尝稍有亵渎，不过他们爱国的感情很强烈，他们只想为国家谋利益而献身，为国家带来繁荣昌盛，并不背叛国王或朝廷的。

燥热的四月下旬即将过去，去避暑的人们五月初也陆陆续续地回到曼谷。零星的小雨开始下了，大自然的一切也伴着泰国人的生活开始变得生机勃勃。这时，国王正驻蹕在华欣府的宫。<sup>①</sup>并没有任何端倪预示可能出事的6月悄然来临。

6月24日早上传来“造反”<sup>②</sup>的消息。王宫前的草坪上全是士兵。还发表了谴责国王《宣言书》的民党。

珀怡不肯相信，这是事实。《宣言书》写的内容过分激烈，她无法忍受，尤其是她从小所受的教育和培养起的信仰以为大罪恶了。据她所知：以前，



国王是凌驾于法律之上，但以后，国王将在法律之下。其他的王族成员被抓做人质。被抓去做人质的王族成员，就在昨天还受人尊敬，可是今天黎明他们已成了阶下囚。将来命运如何也难于预测。有的消息说，国王要带兵来镇压叛变，那时国内就会互相残杀；政变当局将把王族成员投入大海溺死，要没收所有富人的财产。这些消息没有一个被证实，很可能是一些阴谋制造紧张混乱的人臆造出来借以吓人的。

国王已决定承认并，同意君主立宪制，愿意服从宪法。

对于这次政变而满心喜悦的是珀恰的次子奥安。他说：“有文化者一定理解和满意，今后，我们国家绝对不会再开倒车，不再以血统用人。我认为我们的行动不是叛乱，所有参与这一事件的人都是为了国家，想让国家繁荣昌盛起来。我相信，所有参与者，也和别人一样忠于国王，其中一些领头人，大多是沐浴皇恩的人，有的是几代都受王室的恩养，要说这些沐恩的人不忠于王室，不感恩戴德，那是说不过去的。不过国家的重任在肩，他们不得不这样做，即使对国王本人有所影响，有所违背，也还是要做。”

如果真是什么叛乱的话，那就会危及国王自身，而且将会把所有王族打翻在地。但事实并非如此，还是和以前一样尊崇国王。并无改变。只是要求它改为君主立宪制来统治国家，象那些先进国家一样。陛下同意了，每个人也都满意。

使珀恰伤心失望的是两个儿子因思想观念不同，而闹冲突，甚至要残杀，让做母亲的她，怎能受得了。

---

[1] 华欣：泰国湾的一个避暑胜地，那里建有国王的夏宫。

[2] 指 1932 年 6 月 24 日以比里·帕侬荣为首的民党所发动的宫廷政变。这天凌晨，民党没费一枪一弹依靠军队夺取了政权。泰国史书谓不流血的革命。民党当时发表了一份《宣言书》严厉地谴责了君主专制制度，揭露了以国王为首的封建统治阶级剥削压迫人民的罪恶，分析了国家衰弱不堪的原因，就在于国王的昏庸无能。

大儿子奥恩激烈反政变的思想那种对国王的忠诚不制，知恩报恩的美德，忠于誓言甚至原为誓言牺牲自己的无私精神决心与对方拚个结果。

奥恩和奥安两兄弟被政治分成了对立的两派。

### 第三节 半民主社会性的形成

公元十九世纪末二十世纪初，泰国（当时称暹罗）正经历着历史上的痛苦变革西方资本主义的入侵，对于泰国社会经济起了极大的分解作用，一方面破坏了自然经济的基础，另一方面促进了商品经济的发展，使这个以封建自然经济为基础的社会的内部发生了重大的变化。自 1855 年英国迫使泰国签订第一个不平等条约起，西方资本主义使涌入泰国，揭开了泰国殖民地化历史的序幕。至曼谷王朝五世王时代（1868-1910），由于外国资本主义的打击和封建经济结构的破坏，王室的封建宗治统已经不稳固，几次边民造反有力地冲击着封建君主制；西方列强的入侵，愈加暴露了王室统治的虚弱。五世王为巩固王室摇摇欲坠的统治，采取了一系列重要措施；改革史治、集中证权、抑制封建割据；改革法律、废除奴隶制度等。1871 年到 1907 年间几次出国访问，从政治、军事、经济等各方面努力效法欧洲。然而，他为维护王室统治所作的努力，却加速了封建制度衰败的进程。与此间时，西方资本主义进一步加紧了对泰国的掠夺。法国强占了湄公河两岸大片属地，索走巨额赔款；英国强占了马来半岛南部属地。资本主义的入侵加速了泰国封建经济基础的最后解体，西方文化的涌入，有力地冲击着封建宗法观念。六世王时代（1910-1925）资本主义文化在泰国大肆泛滥，朝野上下形成一脍崇尚西方文化的潮流，尤其大批留学生返国，为历史变革准备了坚实基础；第一次世界大战更为这一历史变革投入催化剂。封建君主专制制度的最终崩溃已势不可免。

软性的外交政策来保护国家的安全。面临半殖民地的罪恶局势。

于公元 1932 年 6 月 24 日，以乃比里。帕依荣为首的民党，发动了影响泰

国历史的政变，推翻了君主专制制度，建立了君主立宪制，结束了君主专制的历史，从此揭开了泰国历史新的一页。



## 第五章 悲剧内质透视

珀怡开始了她这一生的第四个朝代，即曼谷王朝八世王时期。她虽然才五十多岁，但却有迟暮之感。因为她已经经历了三个朝代，而现今的局势又在急剧地变化，这就使她觉得自己活得实在太久了。

少女时代在宫中时，珀怡曾见过活了三个朝代的老人。那时是拉玛五世王，老人却生于拉玛三世王“颂得帕难高昭裕华时代。珀怡亲眼见到拉玛二世王的王子，一直活到拉玛六世王时代，如曼那倩亲王殿下。珀怡当时认为，这些人是多么长寿，又是老多么难以形容！到了拉玛六世王时代，珀怡已嫁给坤伯雷，活过了三个朝代的人几乎没有了。现在她正跨入第四朝代她完全可以夸口自己是活了四个朝代的人了。因此迟暮之感也就一天比一天强起来。

可能是自然法则，人到了高龄，就觉得时间过得特别快，或者是后来的局势发展变化得特快。不管是由于当时的实际情况还是由于别的什么原因，珀怡感到岁月在不知不觉中逝去了。周围发生的事件，变得既频繁又复杂，以致不能正确地把各个事件理出个头绪来。

### 第一节 悲剧形象序列

珀怡十岁进王宫当宫女，侍候贵妃娘娘，因为相貌俊美，聪明伶俐，性情温和，深得贵妃宠爱。在贵妃和老宫女坤赛的长期教育和熏陶下，她把国王看作“大慈大悲的菩萨”认为皇恩浩大，百姓安居乐业。她对国王无比敬仰，每次国王出访、回国，她都匍匐在人群中迎送，以一睹圣聪为莫大福幸。她把自己的命运同王室的命运紧紧联系在一起。历史在前进，时代在变化。封建制度的解体，国王权力的削弱，政变带来的变革，甚至国王本身学习西方文明后，起的变化，她都不理解。国家、社会的动荡波及了她的安乐的家庭。政变后各派政治力量之间的矛盾和斗争，使她丈夫失势，

不幸去世，使她子女不和，长子被捕。最关心她、体贴她的幼子奥德，迫于形势离家出走，病死他乡。最后连她居住多年的房屋也在第二次世界大战中被炸毁。这一个个沉重的打击，她虽然都坚强地忍受住了，但她却不理解。她感到孤独，忧伤。她怀念旧时的王宫生活。房屋被炸毁后，她去宫中暂住。那里，昔日的奢华已无影无踪，代替的是断垣残壁、满目荒凉。她感慨之余，产生了压世感。1846年，拉玛八世回国。六十多岁的珀怡不顾子女劝阻，怀着无法抑制的兴奋心情抱病迎驾，最后一次见到了国王。但兴奋的心情还未平静，却听到了国王遇刺的噩耗。她生活的支柱倒了她经受不住这最沉重的打击，在同一天的晚上与世长辞。

## 第二节 《四朝代》悲剧反思与拯救

珀怡的父母亲的悲剧：原来昭坤（父）早与母亲（嫚彩）相爱，但家里却强迫他与坤颖萼成亲。因为是父母做主，昭坤不能对抗，只好与坤颖萼结婚。虽然昭坤一再向嫚彩解释，说根本不爱坤颖萼，但嫚彩非常伤心痛苦，并且下决心一辈子不嫁。昭坤与坤颖萼结婚四五年后，虽然已经生了坤文和坤琪，却仍然眷恋着嫚彩，要接她出宫共同生活，并保证她的地位，说虽名分不算元配，但也不会低于别人。嫚彩出于同情而答应了。但坤颖萼心胸狭窄，不肯容人，便回家乡去不再回来了。坤文因此仇恨嫚彩，并且殃及珀怡，她千方百计要替母亲进行报复，便把自己的丫环进给昭坤做妾。最后，她终于称愿，把嫚彩赶走了。

在公主的葬礼上珀怡看见皇上满面哀戚地上了凉亭，一见与素藩公主同母的二公主，就走过去抱头痛哭起来。这是珀怡第一次看到万乘之尊痛哭涕下，一时间她觉得自己曾经有过的、将来肯定还会再有的悲痛，就显得微乎其微了。皇上作为一国臣民的主宰，在珀怡看来是人类的柱石，都不可避免的要遭到不幸，失去自己的亲人，而自己不过是个草芥小民，偶尔遭到不幸，算得了

什么呢？她又觉得阎罗王对任何人都不顾徇私情，生命的轮回就是生老病死，无论贵为天子或贫如气丐，谁都免不了，她领悟到生命的真谛完全用理智支配自己后来的生活。

昭坤去世后，坤文那些曾被压抑着的恶习劣性会肆无忌惮地表露出来。珀怡认为这些恶习劣性的发作都是不祥之兆，所以要极力回避。

娘娘去世以后，大部分宫女都出宫回家了，无家可归的人便在宫中另谋别的差事，只有坤赛和瑾仍住在原来的房间。娘娘宫里楼上已经封闭，就是楼下，大多数房间也都封闭了。每次进宫探望坤赛和瑾，珀怡不免触景伤情，回忆起已经一去不复返的往事来。真象诗里说的“雕梁画栋秋风瑟，龙子风 qian 青冢眠”。

丈夫坤伯雷的去世，告诉她生活又到了一个新的阶段，她所熟悉的正在成为过去，闻所未闻，见所未见的正在一天天逼近，她既无法阻挡，也无法躲避。

第二次世界大战爆发，日军的一颗炸弹把她的房屋炸毁，她在迷糊中有人在劝慰说：要沉住气呀，我们人不死，其他的都是身外之物现在没有一个受伤，就够走运了。损失的东西还可以重新找来。可是当珀怡目睹前面主楼的景象双腿软弱无力，瘫坐在草坪上。这时珀怡的感觉说清，要是对这座楼和贵重的财物的损失感到痛惜吗？肯定不准确！要说得切合心情就是发自内心的悲痛与哀愁，因自己年轻时一结婚就住进这座楼房直到现在。这座楼房，记录了她幸福与痛苦。丈夫死后，把棺材暂厝在这座楼中间。几个孩子是在这楼上生下并抚养成人的。生活中的喜悦与烦恼，希望与梦想大部分在这楼上产生。因此，这个楼是她生活中大部分事情的见证。它有可触及的物体，它坚固牢靠，它也象有生命的东西一样有自己的灵魂。它能成为幸福时的朋友，它也能在你痛苦时给你安慰，用它的墙壁和房顶保护你，不让你遭受外部世界的种种侵害。现在，突然之间，它结束了自己的生命。房顶不见了，四周一片瓦砾。有的窗户掉落下来，有的窗户挂在那儿，有的窗户剩了一半。四周的墙壁多处被

炸塌，有的被炸得墙内红砖裸露，好像一个人皮肉受了严重的创伤。它的温暖和荫凉全部消失了。珀怡去楼的四周察，似作最后一次的悼念。她看见坤伯雷的一张穿一身全衔的宫廷官相片飘落地上，一阵心酸把它拾起，抱在怀中而眼泪直流不息。她决心暂离开这里，回去挽釜滨老家去居住。

### 第三节 悲悯与人道关怀

“政治”是一种涉及范围非常广阔的事物，如果从好的方面看，政治将使人的思想开阔起来，使人的心灵高尚美好。为了达到自己认为正确的目标，政治能给人忍受痛苦、牺牲个人幸福的坚强力量。政治将使人感到没有虚度一生使人充分体会到自己是自己的主人。如从坏方面，政治确实可怕，会使人互相残杀，使父子吵架，使夫妻反目，使弟兄争斗，使人与人之间互相斗争，终生结仇。有时，政治可以给你找到很多朋友，但有时可以使你失去全部朋友并倾家荡产，流放坐牢，甚至被杀。这番话是三子奥德看见大儿奥恩与二子奥安两个人因为“政治”观念不同而对立而将互相残杀使珀怡难过。由于政治使两个儿子之间不能患难相助，同舟共济。

大儿子奥恩犯了“政治”罪被关进监狱里直到成为将枪决的罪犯，使珀怡担忧非凡。还是三子奥德的安慰说：被法庭判死刑的人并不是马上拉去枪决，必须等国王同意签字才可进行的。珀怡探奥恩时看到来探犯的有年轻的，年老的挤在一起，怜悯、同情之心使她不得不迅速把脸扭过来，感到世上并不是只有自己痛苦，而是成千上万的人都沉浸在巨大的悲痛中，同时这些人当中，还有许许多多的人处在比她更困难的境地，他们或者没有她这么大年纪，或者没有她多次痛苦和经历，来帮助自己忍受悲痛，她把牵挂奥恩的心，扩展到那些一块儿来会面的许多人怜悯、同情其他的人，使她能克制住自己的感情。

八世王返京，珀怡一大早就到皇家田迎驾，一个穿戴整洁的年轻人注视了一下珀怡，然后微笑着说“伯母，不到马路那边去吗？倘站在这儿，王上驾到

时，会被别人挡住视线，那就看不见了”。珀怡衷心地感谢他并不只是出于礼貌。像自己儿侄一辈的年轻人，有许多可爱之处，敢于对长者讲话而不畏怯，也能友好对长者表示关心。“新天地，新朝代”。“王上年幼、臣民也大多是少男少女；就算有个别老年人夹在其中，也不过像咱这样的人”。珀怡见到了王上后，带着满怀喜悦回家。可是过了不久国王驾崩的消息传来，她经不起打击，亦在当天晚上与世长逝了





## 结语

《四朝代》作品语言生动，文笔犀利人物形象各具特性栩栩如生。作者着力于环境描写和气氛烘托，使作品情节生动，亲切感人，作品最初以连载形式在日报发表时即引起广泛重视。泰国文学评论家蒙汶浪·台耶素婉说它“描写了泰国历史上由君主专制过渡到君主立宪制这一重要时代，而作品是用普通泰国人的语言，描写发生在泰国的为泰国人所熟悉的事情，这本身就是泰国文学史上由贵族垄断的宫廷文学向供大众欣赏的平民文学，过渡的勇敢而又成功的尝试...这部作品将作为文学史上的光辉里程碑，永不失其研究价值...”（引自《论文集》一九七一年版）。文艺评论家巴查·敦拉耶探评论道：“作品充分显示了作者驾驭语言的能力...以生动准确的性格语言，加之以环境气氛的有力烘托，复活了一个时代的历史，把读者带回到那个动乱的时代...作品给人以亲切感，生动的形象紧紧抓住了读者。主人公（珀怡）一生中的痛苦与欢乐，悲愁与幸福拨动着读者的心弦，颤动着读者的感情。珀怡的不幸曾引出多少读者的同情泪，珀怡的如意又唤起多少读者的自豪...多少人关怀着她的命运。”

《四朝代》获得全面成功，引起广泛重视，很快被改编成剧本搬上舞台，并摄制成电视连续剧，长期占领电视屏幕。《四朝代》在国外也受到普遍重视，成为研究泰国现代文学必读的重要作品。除文学成就外，作品中描写的宫廷生活、佛教文化、风土民情以及历史演进的各个细节同样受到重视《四朝代》无疑是当代泰国文学中最伟大的作品。